



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 October 2000

Russian  
Original: English

---

### Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Одиннадцатая сессия

Вена, 2-27 октября 2000 года

Пункт 5 повестки дня

**Завершение разработки и одобрение дополнительного  
международно-правового документа против незаконного  
изготовления и оборота огнестрельного оружия, его  
составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему**

### Предложения и материалы

**Рекомендации неофициальной рабочей группы по статье 4  
пересмотренного  
проекта протокола против незаконного изготовления и оборота  
огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов,  
а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации  
Объединенных Наций против транснациональной организованной  
преступности, представленные по просьбе Председателя**

Неофициальная рабочая группа предлагает продолжить работу по статье 4 на основе следующего текста:

#### "Статья 4 Сфера применения

Настоящий Протокол применяется, если в нем не указано иное, к предупреждению незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и к расследованию и уголовному преследованию в связи с преступлениями, признанными таковыми согласно статье 5 настоящего Протокола, если эти преступления носят транснациональный характер и совершены при участии организованной преступной группы.

Настоящий Протокол не применяется к межгосударственным сделкам или передачам для целей национальной безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

**Изменения структуры протокола**

Предлагается изменить структуру протокола для приведения его в соответствие с другими протоколами, с тем чтобы включить статьи 8, 9, 10, 11, 12, 14 и 15 в одну главу под названием "Предупреждение".

**Подготовительные материалы**

В подготовительные материалы должно быть включено примечание ко второму пункту статьи 4 с целью уточнить, что выражение "межгосударственные сделки" будет означать "сделки, заключенные в суверенном качестве".

**Примечания**

Делегации Египта, Китая и Пакистана зарезервировали свою позицию в отношении возможности повторного включения в статью 4 текста, который был взят в квадратные скобки в переходном тексте "[или к огнестрельному оружию, изготовленному исключительно для оснащения вооруженных сил или сил безопасности Государства-участника]", до получения результатов обсуждения статьи 9.

Делегация Мексики отдала предпочтение включению второго пункта текста статьи 4 в отдельную статью, озаглавленную "Исключающее положение", и вновь выразила сомнение в отношении полезности использования выражения "если в нем не указано иное".

---